A JOINT PROJECT BETWEEN

Harudaki and Fairy Rose

# Toshishita no Kare no Kare

By Fujiyama Hyouta

Chapter 8

## Staff

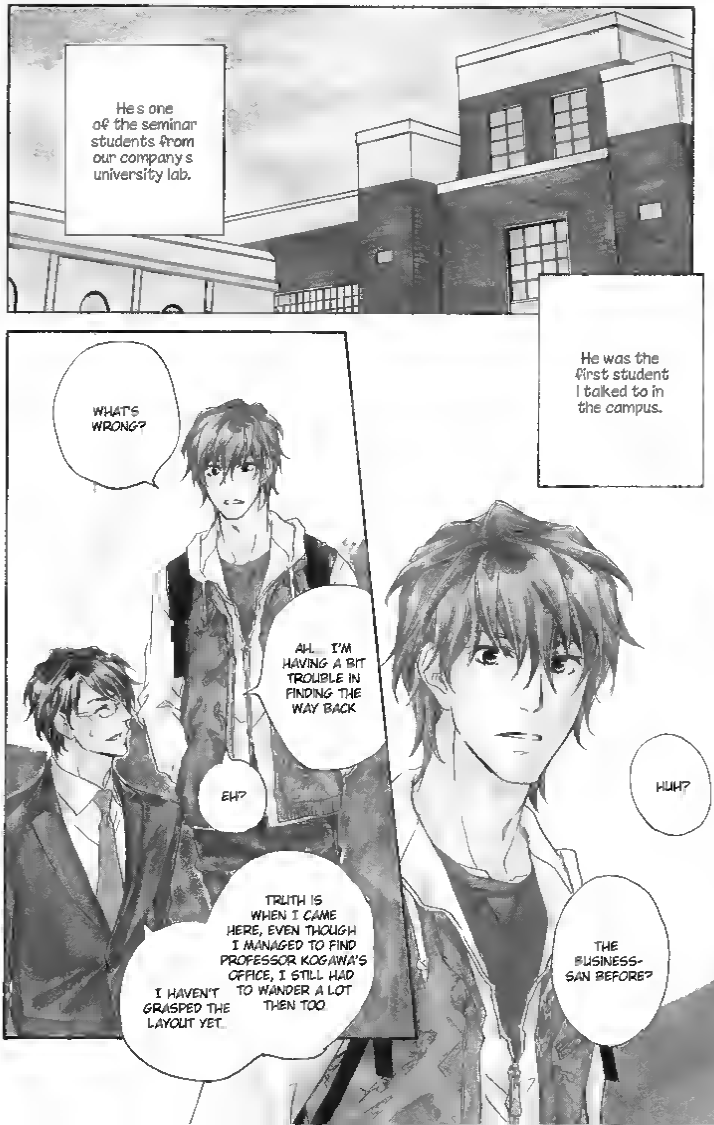
Raw Provider: Kain
Translator: Minh Ha
Proofreader: Pandabarbear
Editor: Kain
QCer: Minh Ha

#harudaki@ircbighway.net
http://www.teamfairyrose.com/

If this conversation was with a girl
EH?
WHY, YOU ASKED?
WELL
UHM...
act. 8
IT'S BECAUSE I LIKE YOU.
What would I do in that case. .?

# act.8

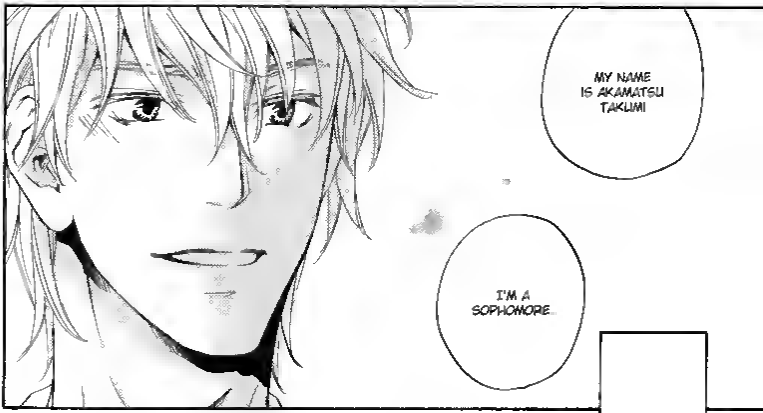
Toshishitano
kareno kare


He's one of the seminar students from our company's university lab.
He was the first student I talked to in the campus.
WHAT'S WRONG?
AH... I'M HAVING A BIT TROUBLE IN FINDING THE WAY BACK
EH?
TRUTH IS WHEN I CAME HERE, EVEN THOUGH I MANAGED TO FIND PROFESSOR KOGAWA'S OFFICE, I STILL HAD TO WANDER A LOT THEN TOO
I HAVEN'T GRASPED THE LAYOUT YET.
HUH?
THE BUSINESS-SAN BEFORE?

EH?
AS EXPECTED, THAT IS TOO MUCH
It's enough that you show me the way
NO WORRY, I'M ON MY WAY HOME TOO
EH?
OUR SCHOOL'S STRUCTURE INDEED IS COMPLEX
IF IT'S FINE I CAN GO WITH YOU TO THE MAIN GATE?
MAYBE YOUR SENSE OF DIRECTION IS BAD?
I HAVE THE FEELING NEXT TIME I WILL GET LOST AGAIN
NO... I DON'T THINK SO, BUT DUE TO THIS, MY SELF-CONFIDENCE IS A BIT...
AH
GASP!
YES
WE'VE ARRIVED AT THE MAIN GATE~
HA—

THE ENTRY BADGE.
I FOR-GOT TO RETURN IT
...SHOULD I RETURN IT FOR YOU?
NO, AS EXPECTED, THAT IS
Really Sad
BESIDES, THAT THING MUST BE RETURNED BY THE PERSON HIMSELF
WELL THEN I'LL GO WITH YOU?
IT'S ALRIGHT
SORRY, YOU TOOK THE TROUBLE TO ACCOMPANY ME HERE
THANK YOU VERY MUCH
...

YOU...
HM?
AH
GREAT LOOKS LIKE YOU FIND THE WAY ALRIGHT THIS TIME.
PARTLY, YES
AND I WANTED TO INTRODUCE MYSELF TOO
HEH?
EH
COULD IT BE YOU RE WAITING BECAUSE YOU'RE WORRIED FOR ME?
SINCE YOU'LL BE COMING AND GOING TO PROFESSOR KOGAWA'S PLACE, WE'RE BOUND TO MEET AGAIN.
SO I WANT TO KNOW YOUR NAME.




From that encounter

Every time I go to Professor Kogawa's classroom

Akamatsu-kun always greets me.

I CAN ONLY TALK AT EASE WITH KUNIYOSHI-SAN THIS WAY...
I KNOW, BUT
BUT OTHER SEMINAR STUDENTS WILL THINK I'M REALLY BAD AT NAVIGATION
NOW EVERYBODY ALREADY KNOWS I'M JUST SENDING YOU OFF.
RIGHT FROM THE FIRST MEETING, AKAMATSU-KUN IS ALREADY VERY FRIENDLY
For some reason, he always sends me off when I go back, too.
I CAN FIND MY WAY BACK WITHOUT GETTING LOST NOW, THOUGH...
I DOUBT IT, BUT
DOES AKAMATSU-KUN ENJOY THIS? I'M JUST A NORMAL BUSINESSMAN
WELL... IT DOESN'T FEEL BAD BEING EMOTIONALLY ATTACHED LIKE THIS...
...AH!
COULD IT BE YOU'RE ANNOYED BY THIS...
IT'S NOT THAT, BUT
I JUST WONDER WHY YOU WANT TO TALK TO ME THIS MUCH
EH

IT'S BECAUSE I LIKE YOU
SIMPLY SAID
WHY, YOU ASKED?
UHM
WELL
AKAMATSU-KUN DO YOU HAVE TIME NOW?
YES?
I STILL HAVE SOME TIME UNTIL THE NEXT APPOINTMENT, SO
EH!
IS THAT SO?
AKAMATSU-KUN IS STRANGE
TO KIDS THESE DAYS, THIS IS NORMAL I GUESS
OR MAYBE AKAMATSU-KUN IS UNUSUALLY FRIENDLY?
WELL, BUT IN THE END, THIS DOESN'T FEEL BAD AT ALL

FOR THE TIME YOU SHOWED ME THE WAY IN THE CAMPUS
BECAUSE I WANT TO RETURN THE FAVOR PROPERLY
TEA IS NO GOOD?
WITH THIS, IS IT OK IF I THINK
YOU'VE ACCEPTED WHAT I SAID BEFORE...?
UHM, KUNIYOSHI-SAN
JUST THE COFFEE?
NO, THIS IS ENOUGH. ITADAKIMASU
THEY HAVE CAKES AND THE LIKES TOO

NO...
NOT THAT PART
OH?!
I WANT TO PROPERLY THANK YOU FOR HELPING AT THAT TIME TOO
BUT IT'S NOT JUST BECAUSE YOU SAID YOU WANT TO TALK AT EASE WITH ME
AH, YEAH
COULD IT BE YOU ALWAYS GO TO THE CAFETERIA AFTER WORK?
NO, TODAY IS JUST BY CHANCE
AAH, HELLO
KUNIYOSHI-SAN?
EH...!
I DIDN'T THINK WE WOULD MEET AT THIS PLACE...
YEAH, I'M IN PROFESSOR KOGAWA'S SEMINAR
HM? AREN'T YOU A SEMINAR STUDENT TOO?
AH, IS THAT SO? KUNIYOSHI-SAN ALWAYS VISITS PROFESSOR KOGAWA'S SEMINAR TOO
SORRY
AND RIGHT NOW I'M TALKING WITH HIM, SO...
AH, I'M SORRY

THEY ARE THE SEMINAR STUDENTS IN PROFESSOR KIUCHI'S SEMINAR
SORRY, AKAMATSU-KUN
NO... I DON'T MIND THEM
WELL THEN, SORRY FOR INTERRUPTING
KUNIYOSHI-SAN, PLEASE REALLY CONSIDER THE JOINT PARTY WE SAID BEFORE~
YOU'RE INVITED TO A JOINT PARTY?
AH... Hahha
WELL, I WAS TOLD TO BRING MY COLLEAGUES TOO.
HMPH, KUNIYOSHI-SAN IS POPULAR
I THINK IT'S SIMPLY BECAUSE A SALARY MAN IN SUIT COMING AND GOING TO THE UNIVERSITY IS KINDA RARE, ISN'T IT?
Ahaha
I DON'T THINK SO

I GUESS
BECAUSE, ACTUALLY THOSE GIRLS JUST DIDN'T HAVE ANYTHING ELSE TO SAY SO THEY BROUGHT UP THE JOINT PARTY
I DON'T THINK I CAN DEDUCE THAT FAR, BUT

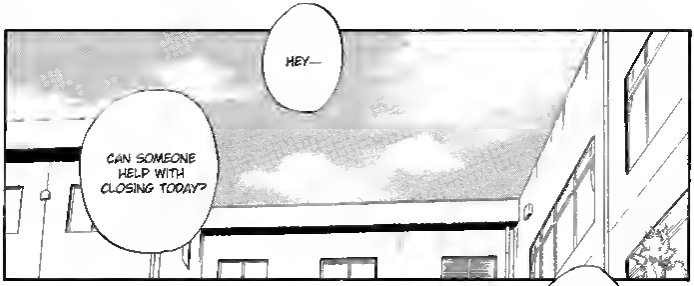
AT LEAST FOR ME FROM OUR FIRST MEETING
I'VE WANTED TO TALK TO KUNIYOSHI-SAN MORE

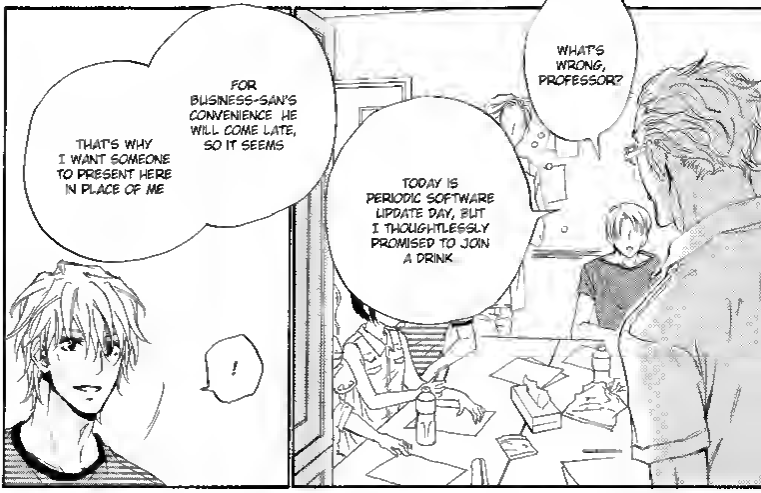
SOMEHOW
IT'S QUITE EMBARRASSING, BEING SAID FACE TO FACE.

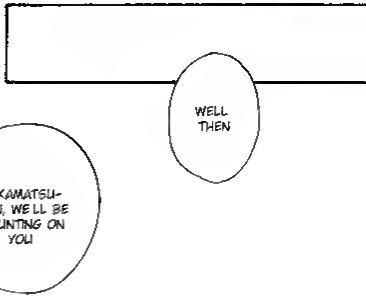
KUNIYOSHI-SAN...
UHM, NO
?
THANK YOU
.....
smile
.....
NO
NOTHING

SORRY, I CAME HERE FOR SYSTEM MAINTENANCE
HELLO.
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK
So I also meet many seminar students there.
Of course our company does have other university clients too.
Mostly, it's just greeting.
And a little bit chatting.
WELL THEN, I'LL START NOW.
AH, THE PROFESSOR JUST WENT OUT
HIS MESSAGE IS "PLEASE DO THE MAINTENANCE LIKE ALWAYS"
Well, occasionally, there's type like those girls too, but
IT'S RARE FOR BOYS TO ACTIVELY START THE CONVERSATION
AS I THOUGHT, AKAMATSU-KUN IS A BIT STRANGE
AND THERE ARE TIMES HE'S TENDER TOO

"FROM OUR FIRST MEETING"
"I'VE WANTED TO TALK TO KUNIYOSHI-SAN MORE "
"AT LEAST FOR ME"
AU


HEY—
CAN SOMEONE HELP WITH CLOSING TODAY?


WHAT'S WRONG, PROFESSOR?
TODAY IS PERIODIC SOFTWARE UPDATE DAY, BUT I THOUGHTLESSLY PROMISED TO JOIN A DRINK
FOR BUSINESS-SAN'S CONVENIENCE HE WILL COME LATE, SO IT SEEMS
THAT'S WHY I WANT SOMEONE TO PRESENT HERE IN PLACE OF ME
!


WELL THEN
AKAMATSU-KUN, WE'LL BE COUNTING ON YOU!

YES~
Thank you for your hard work
HUH? AKAMATSU-KUN
I MEAN, AKAMATSU-KUN ONLY?

YEAH.
TODAY MY PROFESSOR HAS AN APPOINTMENT SO I'LL TAKE OVER.
IS THAT SO?
IT WILL TAKE SOME TIME TO FINISH, IS IT OK?
NO PROBLEM.
SIT
...
KUNIYOSHI-SAN, THE GIRL TO TALKED TO BEFORE
IS THE KUCHI'S SEMINAR STUDENT THE OTHER DAY?

SO YOU DID REJECT IT.
WHAT DID YOU SAY TO REJECT IT?
EH? YOU SAW?
OCCASIONALLY I DO STAND AT THAT WINDOW, SO...
COULD IT BE YOU REJECTED THE JOINT PARTY INVITATION THE OTHER DAY?
...AMAZING OBSERVATION.
WHAT DID I SAY...?
JUST A CLICHÉ PHRASE.
I SAID I ALREADY HAVE A GIRLFRIEND SO THAT'S A BIT...
EH?!
RATTLE
KUNIYOSHI-SAN, YOU HAVE GIRLFRIEND?!
NO — I DON'T
LIKE I SAID, CLICHÉ PHRASE, RIGHT?

THE END JUSTIFIES THE MEANS, AND THAT'S THE MOST GENTLE WAY TO REJECT TOO...
Pout
...AH
I SEE
BECAUSE, THEY INVITED ME, BUT EVEN IF I CAN'T SPARE THE TIME
THEY WOULD STILL BE HAVING FUN WITH THEIR UNIVERSITY FRIENDS... I THINK THAT'S BETTER
...SO, IT MEANS KUNIYOSHI-SAN WOULD ALSO PREFER THE COLLEAGUES IN YOUR COMPANY?
DO YOU THINK STUDENTS ARE BOTHERSOME...?
...RIGHT
I DON'T DENY THAT WORK IS ALSO PART OF THE REASON, BUT

RATHER THAN SAYING IT'S BECAUSE THEY'RE STUDENTS
IT'S MORE ABOUT WHETHER OR NOT I'M INTERESTED IN THE PARTNER, I THINK
IS THERE ANYONE YOU'RE INTERESTED IN, "THAT WAY"?
AMONG THE STUDENTS IN THE UNIVERSITY
THERE'S NO GIRL LIKE THAT, IN PARTICULAR.
THEN
WHAT ABOUT A MAN?

IT'S LIKE CHATTING WITH AKAMATSU-KUN THIS WAY...
WELL, BUT ABOUT THAT...
WHAT? IT SOUNDS LIKE A SURVEY.
PAUSE
IF I MUST CHOOSE
IT WILL BE AKAMATSU-KUN.

...THEN
SQUEEZ
IF I SAY "PLEASE DATE ME"
WILL KUNIYOSHI-SAN SERIOUSLY CONSIDER IT?
THAT'S WHY...
...
HM...?
WHAT I SAID BEFORE, THAT I LIKE KUNIYOSHI-SAN
IT'S THAT "MEANING"...!

I WONDER WHY YOU WANT TO TALK TO ME THIS MUCH
EH...
WHY YOU ASKED? WELL...
SIMPLY SAID
THAT "MEANING" ?
BECAUSE I LIKE YOU
I didn't think much about it at all.
SINCE THE FIRST TIME WE MET
I'VE WANTED TO TALK TO KUNIYOSHI-SAN MORE
I simply thought he was emotionally attached to me.

If I was a girl, perhaps I'd have understood the correct meaning.
But
then
KUNIYOSHI-SAN
Maybe I wasn't deeply concerned from the start.
If the partner is a man-
I'M SERIOUS

What should I do.. ?